

## Tiempo de cambios

### A time of changes

#### MÁS ALLÁ DE LAS FRONTERAS: LOS CONTEXTOS DEL EPITEXTO

La práctica editorial es el resultado del diálogo entre múltiples actores. En un mismo escenario confluyen no solo editoras/es, autoras/es, evaluadoras/es, lectoras/es, etc., sino también los organismos que evalúan las publicaciones, las entidades que generan marcos normativos, los servicios de indexación, etc. Ese diálogo debería basarse en un consenso, que contara además con algún grado de bidireccionalidad y de simetría. Este es el camino que proponemos transitar.

Como dice Pedro Urrea González "muchas cosas nos vienen recicladas" (a), incluso la propia lectura del quehacer editorial latinoamericano. No es casual la omisión de que, en muchos países de la región, los procesos económico-políticos han impedido un crecimiento progresivo de la labor editorial científica dando lugar a períodos de consolidación seguidos por períodos de fragmentación. En el caso argentino, la "Noche de los Bastones Largos" (b), en 1966, fue tan solo el comienzo de un desmembramiento que prosiguió por décadas. Estos quiebres y discontinuidades dificultaron durante años la tarea de construir prácticas consensuadas y de acumular experiencias que se tradujeran en la transmisión de un conocimiento editorial consolidado. Frente a esta inestabilidad, el esfuerzo de los editores y las editoriales científicas se fue restringiendo a lograr que sus productos pudieran sobrevivir a los vaivenes económico-políticos, lo que ha producido un trabajo aislado, con escasas posibilidades de problematizar y reflexionar sobre el desarrollo de las prácticas editoriales en los contextos de nuestros países.

El desafío actual se centra en poder reunir esos esfuerzos aislados para la construcción de valores, criterios y conceptos que den cuenta de la situación que atraviesa el trabajo editorial en América Latina y el Caribe dentro de las ciencias de la salud y las ciencias sociales; iniciativa que surgió en el marco del proyecto de Cooperación Técnica entre Países, Cuba-Argentina, "Desarrollo de procesos editoriales en ciencias de la salud" (c), del que participaron la *Revista Cubana de Salud Pública* y diversas publicaciones científicas de la Editorial Ciencias Médicas (ECIMED) por la parte cubana, y *Salud Colectiva* por la parte argentina.

En los distintos encuentros, realizados en Buenos Aires y en La Habana, se analizaron algunos de los problemas por los que atraviesa el proceso editorial en nuestros países. En los últimos años, la proliferación de repositorios, páginas institucionales y diversos formatos de publicación electrónica han tergiversado algunos criterios tradicionalmente respetados tanto por los autores como por los editores, lo que obligaría a redefinir con claridad qué se entiende por inédito, por publicación secundaria o redundante, y la relevancia que estos conceptos tienen para las fuentes primarias. Por otra parte, la presión por la productividad científica ha inducido a prácticas como el envío en paralelo a más de una publicación, la segmentación de resultados, o la adopción de criterios de autoría poco claros. Estas prácticas, que en muchos casos se producen por desconocimiento o desinformación, ameritarían un debate entre todos los implicados.

Estos son algunos de los temas que, junto a los compañeros cubanos, hemos puesto en la agenda de discusión y sobre los que esperamos poder avanzar sumando a otros editores de la región.

## PUERTAS ADENTRO: LOS CONTEXTOS DEL PERITEXTO

Para comenzar a andar este camino desde nuestro espacio editorial, se realizaron algunos cambios en función de dar respuesta a las nuevas necesidades. Con el fin de aunar criterios, nos abocamos a la redacción de una nueva guía para autores en la que incorporamos algunas definiciones que podrán servir de base para discutir y consensuar significados y prácticas. Le debemos un especial agradecimiento a María Cecilia de Souza Minayo, Editora Científica de *Ciência & Saúde Coletiva*, por su colaboración, generosidad y calidez. Esta nueva guía ampliada ya está disponible en línea en nuestra página institucional (d) y creemos que será un aporte tanto para los autores como para los evaluadores.

Dado el aumento de artículos recibidos, este año se han incorporado nuevos editores asociados para asistir tanto en la preevaluación de los trabajos presentados (e) como en el seguimiento de las evaluaciones externas por áreas temáticas. En 2010, el 40% de los artículos que fueron rechazados en la preevaluación ya estaban publicados en algún medio impreso o electrónico al momento de ser presentados. En esta instancia no nos es posible detectar los envíos duplicados, que en algunos casos fueron evidenciados por los evaluadores y, en otros, antes de ser publicados. Consideramos que la condición de inédito es imprescindible para hacer un uso eficiente de los recursos y no duplicar innecesariamente contenidos a los que ya se puede acceder desde otros espacios.

Con respecto al Consejo Consultivo, a fin de sostener la transparencia de los procesos de evaluación externa, la revista rota anualmente un porcentaje de sus integrantes. Este año se ha ampliado el número de evaluadores, por lo que les damos la bienvenida a los nuevos miembros que han ingresado en 2011 (f) y agradecemos la importante tarea realizada por los evaluadores salientes, a quienes deseamos transmitirles todo nuestro reconocimiento por el tiempo dedicado y por las valiosas opiniones emitidas sobre los textos.

Demás está decirles que agradecemos a todos los que de alguna manera han brindado su colaboración, sin la cual este crecimiento no hubiera sido posible.

Esperamos seguir contando con la participación de todos ustedes.

### **Martinovich, Viviana**

Editora Ejecutiva de *Salud Colectiva*. Universidad Nacional de Lanús (UNLA), Argentina.

### **Arakaki, Jorge**

Editor Asociado de *Salud Colectiva*. Universidad Nacional de Lanús (UNLA), Argentina

### **Alazraqui, Marcio**

Editor Asociado de *Salud Colectiva*. Universidad Nacional de Lanús (UNLA), Argentina.

### **Spinelli, Hugo**

Editor Responsable de *Salud Colectiva*. Universidad Nacional de Lanús (UNLA), Argentina.

---

## NOTAS FINALES

a. Nos referimos a la charla publicada en este mismo número bajo el título *Sistemas de información en salud: diálogo con Pedro Urra González*.

b. En la noche del 29 de julio de 1966, la policía federal ingresó a cinco facultades de la Universidad de Buenos Aires, y desalojó a la fuerza a estudiantes y profesores que ocupaban

las sedes en oposición a la decisión del gobierno militar de Juan Carlos Onganía de intervenir las universidades y anular el régimen de cogobierno. En los meses siguientes cientos de profesores fueron despedidos, renunciaron a sus cátedras o abandonaron el país.

c. El proyecto se desarrolló durante el año 2010 y contó con el apoyo de la Organización Panamericana de la Salud y el Ministerio de Salud de Cuba.

d. Dada su extensión, la nueva guía solo estará disponible en la página institucional y puede ser consultada en: <http://www.unla.edu.ar/public/saludColectivaNuevo/guia.php>.

e. La instancia de preevaluación tiene como propósito verificar que los trabajos presentados sean inéditos y que den cuenta de criterios editoriales básicos.

f. La nómina completa y actualizada podrán encontrarla en la versión impresa y en nuestra página institucional (<http://www.unla.edu.ar/public/saludColectivaNuevo/editorial.php>) y próximamente estará actualizada en SciELO Argentina.

---

**FORMA DE CITAR**

Martinovich V, Arakaki J, Alazraqui M, Spinelli H. Tiempo de cambios. [Editorial]. Salud Colectiva. 2011;7(1):5-7.

---